

VDS

FERMAX

MONITOR LOFT VDS
LOFT VDS MONITOR
MONITEUR LOFT VDS
LOFT VDS MONITOR
MONITOR LOFT VDS
МОНИТОР LOFT VDS
جهاز العرض

GUÍA INICIO RÁPIDA
QUICK START GUIDE
GUIDE DE MISE EN MARCHE RAPIDE
SCHNELLSTARTANLEITUNG
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
دليل البدء السريع

es.

en.

fr.

de.

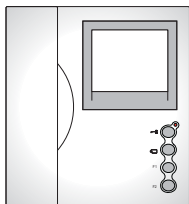
pt.

ru.

ar.

GUÍA INICIO DEL MONITOR LOFT VDS

BOTONES CONTROL



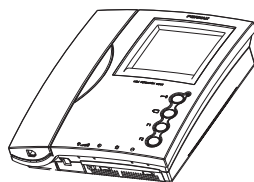
En conversación, pulsar para abrir la puerta.
En reposo, llamada al conserje (si existe conserjería).

F1 Función adicional (consulte con su instalador).

F2 Función adicional (consulte con su instalador).

En reposo, pulsar y se visualiza la cámara de la placa principal. Autoencendido y selección cámara Principal/ Secundaria, (según tipo de instalación).

LED indicador de monitor encendido.



AJUSTES VIDEO

Brillo

Contraste

Color(sólo monitor color)

AJUSTES AUDIO

Apagado

Encendido con volumen MEDIO

Encendido con volumen ALTO

CÓMO PROGRAMAR EL MONITOR LOFT

1. INSTALAR

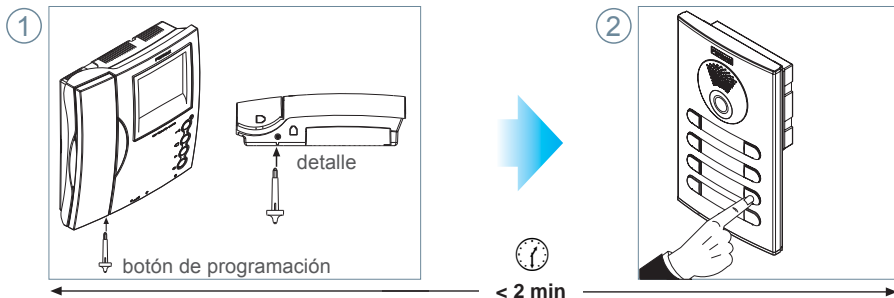
Monitor alimentado por primera vez.

El led rojo fijo indica que el monitor está alimentado y encendido (volumen audio).

2. PROGRAMAR (Placa configurada como MÁSTER)

1. Con el monitor conectado pulse el botón de programación. Se oirá un sonido de confirmación.
2. Pulse el botón de llamada a vivienda. De nuevo se produce confirmación.

Nota: El monitor no funcionará mientras no haya sido programado.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (TFT 3,5")

Alimentación	18 Vdc
Consumo	
en reposo	10 mA
audio + video	290 mA
Temperatura de funcionamiento	[-5 , +40 °C] / [23 , +104 °F]
Humedad	[0.90%]

F1, F2 : Salida negativo. Corriente máxima por pulsador F1,F2: 50mA a 12Vdc

Resolución : Hor. 320 Line TV - Ver. 240 Line TV

Señal de video : Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz

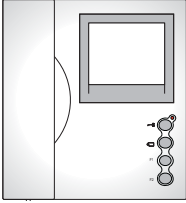
Dimensiones : 221 x 203 x 61 (mm) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - (Alto x Ancho x Prof)

MANUAL COMPLETO

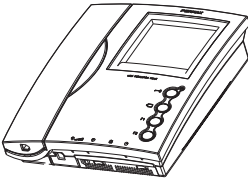


START GUIDE FOR THE LOFT VDS MONITOR

CONTROL BUTTONS



- In conversation, press to open the door. In standby, call to guard unit (if applicable).
- F1** Additional function (see your installer).
- F2** Additional function (see your installer).
- In standby, press and view the main panel's camera. Auto-start and select Main/Secondary camera (depending on the installation).
- LED indicator of the monitor that is on.



VIDEO SETTINGS

- Brightness**
- Contrast**
- Colour** (only colour monitors)

AUDIO SETTINGS

Off	
On with MEDIUM volume	
On with HIGH volume	

HOW TO PROGRAM THE LOFT MONITOR

1. INSTALL

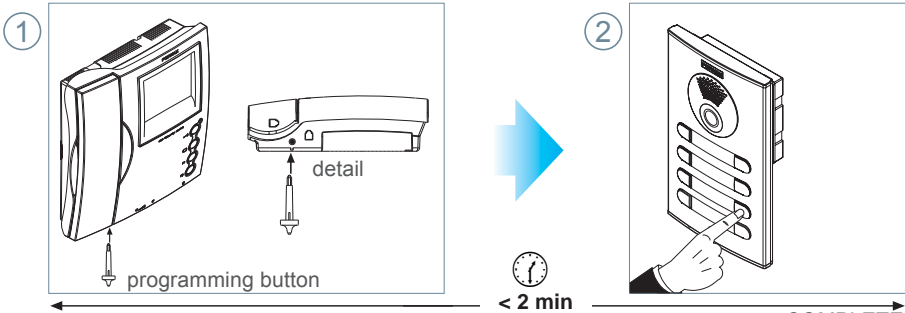
Monitor powered for the first time.

The fixed red led indicates that the monitor is powered and on (audio volume).

2. PROGRAM (Panel configured as MASTER)

1. With the monitor on, press the programming button. A confirmation tone will be emitted.
2. Press the call-to-residence button. Again, a confirmation tone is emitted.

Note: The monitor will not work if it has not been programmed.



TECHNICAL CHARACTERISTICS (TFT 3,5")

Power Supply	18 Vdc
Consumption	
in standby	10 mA
audio + video	290 mA
Operating Temperature	[-5 , +40 °C] / [23 , +104 °F]
Humidity	[0.90%]

COMPLETE MANUAL



F1, F2 : Negative output. Maximum current per pussbutton F1, F2: 50mA with 12Vdc

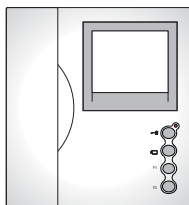
Resolution : Hor. 320 Line TV - Ver. 240 Line TV

Video signal : Composed signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz

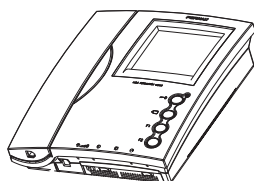
Dimensions : 221 x 203 x 61 (mm) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - (Height x Width x Depth)

GUIDE DE MISE EN MARCHÉ DUL MONITEUR LOFT VDS

BOUTONS DE COMMANDE



- Lors d'une communication, appuyez dessus pour ouvrir la porte. En veille, appel au concierge (s'il y a une Conciergerie).
- F1** Fonction supplémentaire (contactez votre installateur).
- F2** Fonction supplémentaire (contactez votre installateur).
- En veille, appuyez dessus et vous verrez la caméra de la platine principale. Auto-insertion et sélection de la caméra principale/secondaire (selon le type d'installation).
- Voyant lumineux du moniteur en marche.



RÉGLAGES VIDÉO

- Luminosité**
- Contraste**
- Couleur** (moniteur couleur uniquement)

RÉGLAGES AUDIO

Éteint	
Allumé avec volume MOYEN	
Allumé avec volume ÉLEVÉ	

COMMENT PROGRAMMER LE MONITEUR LOFT

1. INSTALLATION

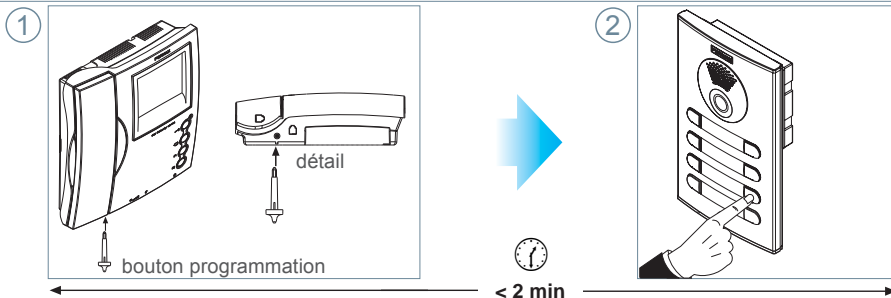
Moniteur alimenté pour la première fois.

La DEL rouge fixe indique que le moniteur est alimenté et allumé (volume son).

2. PROGRAMMER (platine configurée en tant que platine MASTER)

1. Une fois le moniteur allumé, appuyez sur le bouton de programmation. Une tonalité de confirmation est émise.
2. Appuyez sur le bouton-poussoir d'appel à destination du logement. Une tonalité de confirmation est de nouveau émise.

Remarque: le moniteur ne fonctionnera pas tant qu'il n'aura pas été programmé.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (TFT 3,5")

Alimentation	18 Vdc
Consommation	
audio active	10 mA
audio + video	290 mA
Température de fonctionnement	[-5 , +40 °C] / [23 , +104 °F]
Humidity	[0.90%]

MANUEL COMPLET



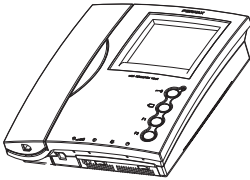
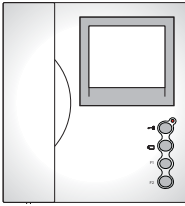
F1, F2 : Sortie négatif. Courant maximum du bouton-poussoir F1,F2: 50mA a 12Vdc

Résolution : Hor. 320 Line TV - Ver. 240 Line TV

Signal vidéo : Señal compuesta 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz

Dimensions : 221 x 203 x 61 (mm) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - (Hauteur x largeur x prof)

SCHNELLANLEITUNG LOFT VDS MONITOR BEDIENTASTEN



- F0** Im Gesprächsmodus drücken, um die Tür zu öffnen. Im Bereitschaftsmodus kann der Portier angerufen werden (falls eine Portierzentrale vorhanden ist).
- F1** Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).
- F2** Zusatzfunktion (fragen Sie den Installateur).
- Im Bereitschaftsmodus drücken, worauf die Kamera der Haupttürstation angezeigt wird und anschließend die Haupt-/ Nebenkamera auswählen (in Abhängigkeit vom Installationstyp).
- LED-Anzeige Monitor eingeschaltet.

VIDEOTEIL EINSTELLUNGEN

- Helligkeit**
- Kontrast**
- Farbe** (nur bei Farbbildschirm)

AUDIOEINSTELLUNGEN

Aus	
Ein	
Lautstärke auf MITTEL	
Ein	
Lautstärke auf HOCH	

LOFT MONITOR PROGRAMMIEREN

1. INSTALLIEREN

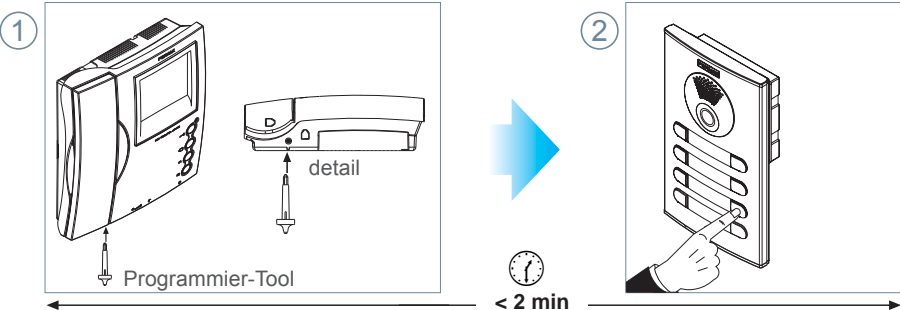
Erstmaliges Anschließen des Monitors an den Strom.

Eine kontinuierlich rot leuchtende LED zeigt an, dass der Monitor mit Strom versorgt wird und eingeschaltet ist.

2. PROGRAMMIEREN (Türstation als MASTER konfiguriert)

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Monitor die Programmier Taste. Der Vorgang wird durch einen Signalton bestätigt.
2. Die Klingeltaste der Wohnung drücken. Der Vorgang wird erneut durch einen Signalton bestätigt.

Hinweis: Der Monitor ist nicht betriebsbereit, wenn er vorher nicht programmiert wurde.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (TFT 3,5")

Stromversorgung	18 Vdc
Stromverbrauch	
Im Bereitschaftsmodus	10 mA
audio + video	290 mA
Betriebstemperatur	[-5 , +40 °C] / [23 , +104 °F]
Relative Luftfeuchtigkeit	[0.90%]

VOLLSTÄNDIGES HANDBUCH



F1, F2 : Negativausgang. Maximale Strömung pro Taster F1, F2: 50mA mit 12Vdc.

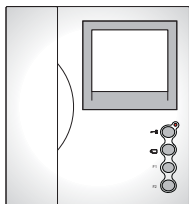
Auflösung : Hor. 320 Line TV - Ver. 240 Line TV

Videosignal : Zusammengesetztes signal 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz

Massangaben : 221 x 203 x 61 (mm) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - (Höhe x Breite x Tiefe)

GUIA DE INÍCIO DO MONITOR LOFT VDS

BOTÕES DE CONTROLO



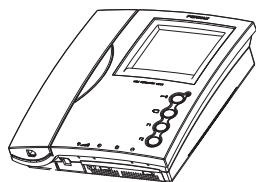
- Em conversação, premir para abrir a porta.
Em repouso, chamada ao porteiro (se existir portaria).

- F1** Função adicional (consulte o seu instalador).

- F2** Função adicional (consulte o seu instalador).

- Em repouso, premir para visualizar a câmara da botoneira principal, ligação automática e seleção da câmara Principal/ Secundária (conforme o tipo de instalação).

- LED indicador de monitor ligado



AJUSTES DE VÍDEO

- Brilho**

- Contraste**

- A cores** (só em monitor a cores)

AJUSTES DE ÁUDIO

Desligado	
Ligado com volume MÉDIO	
Ligado com volume ALTO	

COMO PROGRAMAR O MONITOR LOFT

1. INSTALAR

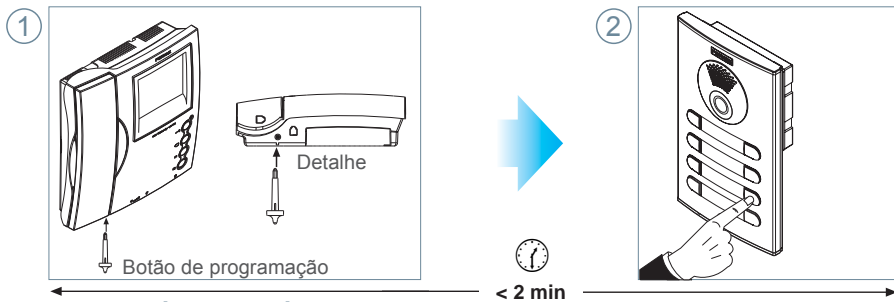
Monitor alimentado pela primeira vez.

O LED vermelho fixo indica que o monitor está alimentado e ligado (volume de áudio).

2. PROGRAMAR (Botoneira configurada como MESTRE)

1. Com o monitor ligado, prima o botão de programação. Ouvir-se-á um som de confirmação.
2. Prima o botão de chamada à habitação. Produz-se novamente uma confirmação.*

Nota: O monitor não funciona enquanto não tiver sido programado.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (TFT 3,5")

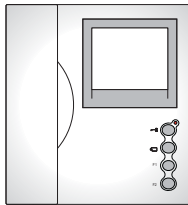
Alimentação	18 Vdc
Consumo	
em repouso	10 mA
audio + video	290 mA
Temperatura de funcionamento	[-5 , +40 °C] / [23 , +104 °F]
Humidade	[0.90%]
F1, F2 : Saída negativo. Corrente máxima por botão F1,F2: 50mA a 12Vdc	
Résolution : Hor. 320 Line TV - Ver. 240 Line TV	
Signal vídeo : Sinal composto 1 Vpp 75 Ω, 7 Mhz	
Dimensions : 221 x 203 x 61 (mm) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - (Altura x Largura x Prof)	

MANUAL COMPLETO

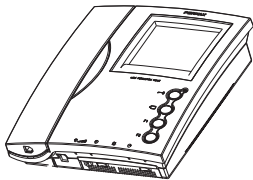


КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО К МОНИТОРУ LOFT VDS

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ



- Нажатие этой кнопки при разговоре открывает дверь. Нажатие этой кнопки при мониторе в режиме ожидания направляет вызов на пульт охраны либо консьержу (при его наличии).
- Кнопка для дополнительных функций (назначается установщиком).
- Кнопка для дополнительных функций (назначается установщиком).
- Нажатие этой кнопки в режиме ожидания показывает изображение камеры главной вызывной панели. Автоматическое включение и выбор между главной и вспомогательной камерой (в зависимости от типа установки).
- Светодиод монитора включен.



НАСТРОЙКА ВИДЕО	НАСТРОЙКА АУДИО
Яркость	Звук отключен
Контраст	Звук включен Громкость СРЕДНЯЯ
Цвет (только для цветных мониторов)	Звук включен Громкость ВЫСОКАЯ

ПРОГРАММИРОВАНИЕ МОНИТОРА LOFT

1. УСТАНОВКА

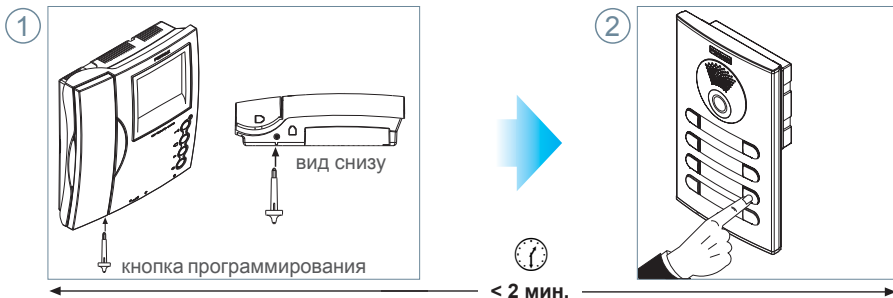
Первое включение монитора.

Постоянно светящийся красным светодиод показывает, что монитор подключен к питанию и включен (отображается громкость аудиосигнала).

2. ПРОГРАММИРОВАНИЕ (главная вызывная панель)

1. При включенном мониторе нажмите кнопку программирования. Раздастся сигнал подтверждения.
2. Нажмите кнопку вызова квартиры. Снова раздастся сигнал подтверждения.

Примечание: монитор не будет работать, пока он не будет запрограммирован.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (ЖК-ДИСПЛЕЙ 3,5")

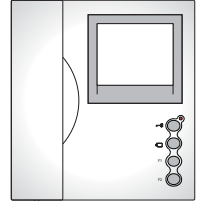
Питание	18 В пост. тока
Потребление:	
в режиме ожидания	10 мА
аудио + видео	290 мА
Рабочая температура	[-5...+40 °С] / [23...+104 °F]
Влажность	[0,90 %]

ПОЛНОЕ РУКОВОДСТВО

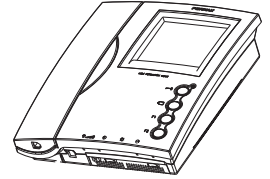


F1, F2: выход отрицательного провода. Максимальная сила тока на кнопках F1, F2: 50 мА при 12 В пост. тока
Разрешение: гор.: 320 линий TV, верт.: 240 линий TV
Видеосигнал: композитный сигнал 1 Vpp 75 Ω, 7 МГц
Размеры: 221 × 203 × 61 (мм) - 8,7" × 7,9" × 2,4" - (В × Ш × Г)

- ⊖ خلال المحادثة، اضغط عليه لفتح الباب. في وضع الانتظار، مكالمة البوابة (عند وجود هذه الوظيفة).
- F1 وظيفة إضافية (استشر فني التركيب).
- F2 وظيفة إضافية (استشر فني التركيب).
- ⊖ في وضع الانتظار، اضغط عليه لرؤية كاميرا اللوحة الرئيسية. تشغيل ذاتي واختيار الكاميرا الرئيسية/الثانوية (وفق نوع التركيب).
- ضوء LED مشير إلى اشتعال جهاز العرض.



⊖	إعدادات الصوت	⊖	إعدادات الفيديو
⊖	إطفاء	⊖	لمعان
⊖	تشغيل	☀	تباين
⊖	حجم الصوت متوسط	🌐	اللون (فقط بالنسبة لجهاز العرض بالألوان)
⊖	تشغيل		
⊖	حجم الصوت عالي		

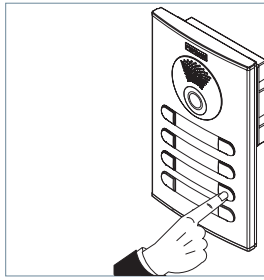


كيفية برمجة جهاز العرض LOFT

1. التركيب

1. جهاز عرض يتلقى التيار للمرة الأولى. يشير الصمام led الباعث للضوء الأمر إلى أن جهاز العرض يتلقى التيار ومشغل (حجم الصوت).
2. البرمجة (لوحة تم إعدادها كرنسبية) مع جهاز العرض موصل، اضغط على زر البرمجة. سيتم الاستماع إلى إشارة صوتية للتأكيد.
2. اضغط على زر الاتصال بالمنزل. من جديد، يتم الاستماع إلى إشارة تأكيد.

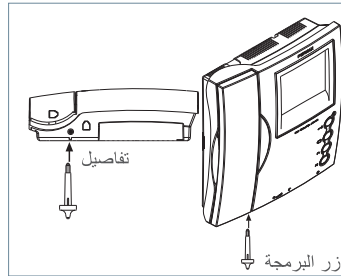
ملاحظة: لن يشتغل جهاز العرض ما لم تتم برمجته.



2



< دقيقتان >



1

المواصفات الفنية (TFT 3,5")

18 فولت تيار مباشر	الطاقة
10 mA	الاستهلاك
290 mA	في وضع الانتظار
بين 5- و 40+ درجة مئوية	صوت + فيديو
[0.90%]	درجة حرارة التشغيل
	الرطوبة

F1, F2: مخرج سلبي. التيار الأقصى لزر F1، F2: 50 mA على 12 فولت تيار مباشر

الدقة: أفقي. Line TV 320 - عمودي. Line TV 240

شارة الفيديو: شارة مركبة 1 Ω 75 Vpp، 7 Mhz

القياسات: (ارتفاع x عرض x عمق) - 8,7" x 7,9" x 2,4" - 221 x 203 x 61 (mm)



دليل
كامل